

ARHITECTURA

Revista Uniunii Arhitecților din România
fondată în 1906

Adresă: Calea Victoriei, 126,
București, sectorul 1, cod 010071
Tel/Fax: 021.3109194
E-mail: office@arhitectura-1906.ro
Web: www.revistaarhitectura.ro

Colegiul de redacție:

Nicolae MUNTEANU
Cristian BLIDARIU
Bogdan FEZI
Tudor GRĂDINARU
Mircea MOLDOVAN

Correspondenți

Intern:
Mihai MANCAȘ
Klaus BIRTHLER
Radu MARAN

Extern:

Stefania KENLEY
Eleni GAVRA

Redactor șef interimar:

Françoise PAMFIL

Secretar general de redacție:

Cristina RUSU

Redactori colaboratori permanenți:

Simina STAN
Catiușa IVANOV
Adrian BĂLTEANU
Raluca IUGA

Marketing și abonamente:

Ioana GAIDARGIOGLO

PR și asistent comunicare:

Ioana GAIDARGIOGLO
Raluca IONESCU

Director de imagine (Design, DTP):

Raluca IONESCU

Editor web:

Gheorhiță ION

Copertă:

Raluca IONESCU

Logo:

Andrei FECIORU

Traducere:

Claudia RADA

Corectură:

Claudia ȘTEFĂNESCU

Tipar:

www.smartprint.ro

Întreaga responsabilitate pentru conținutul
materialelor revine autorilor acestora.
Materialele primite la redacție, publicate sau
nu, intră în posesia revistei și nu se restituie.

ISSN - 1220 - 3254

CUPRINS Nr. 4/2011



ARGUMENT LA TEMĂ / Françoise Pamfil	1	Bazinul Ruhr - de la peretele-cortină de sticlă la salutul de cortină al dansatorilor/ Stefania Kenley	50
BREF	4	Transparența: cameleonul arhitecturii / Eleni Gavra, Konstantina-Vasiliki Iakovou - Grecia	56
EVENIMENT			
Festivalul Internațional Arhitect FLUENȚE	8	ARHITECTURI ÎN CREȘTERE	
ACTUALITATEA CIVIS		PLANWERK	60
		PROMISIUNI	
Obiect Zburător Neidentificat peste Cluj / Adriana Măgerușan	10	Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu” - București, Facultatea de Arhitectură, 6-7 iulie 2011 / Irina Irșai	70
ARTICOLE TEMATICE		Facultatea de Arhitectură a Universității „Spiru Haret” - laborator în creștere / Maria Duda	76
Transparența procesului de proiectare arhitecturală / Mircea Moldovan	12	ACTUALITATE INTERNAȚIONALĂ	80
Transparența plinului sau câteva întrebări fără răspuns / Alexandru Panaitescu	18	ESEU	
Ce au în comun Moet, Veuve Cliquot și Cartier... Fondation Cartier? / Ana Maria Crișan	23	Arhitectura transparenței / Augustin Ioan	82
Transparența în identitatea vizuală / Cristian Gache	30	Jocul cu foile de sticlă / Anca Sandu Tomașevschi	92
Transparență... Trans-aparență / Anton Carpinschi	36	Despre arhitect, despre chemările și datoriile lui / Ciprian Mihali	95
Transparențe de edificare / Marina Mihăilă	38		
Realități transparente / Kamilla Csegi	43		

CONTENTS No. 4/2011



EFIGII

Dreptul la adevăr. Arhitectul Octav Doicescu / Alexandru Panaitescu 98 || Reședințe bucureștene în stil Berindey / Sidonia Teodorescu | 102 |
| Programul de reabilitare termică / Catiușa Ivanov | 106 |
| Amenzi de cinci ori mai mari pentru proprietarii care refuză consolidarea clădirilor încadrate în clasa I de risc seismic / Catiușa Ivanov | 107 |

EX LIBRIS

Arhitectura românească în proiectul comunist. România 1944-1989, Ana Maria Zahariade / Simina Stan 108 || Evacuarea fantomei. Arhitecturi ale Supraviețuirii / studioBASAR | 109 |
| Case tradiționale din Mărginimea Sibiului / Camelia Repede | 109 |

OGLINDIRI

Mariana Gheorghiu

SCHIȚĂ DE PROIECT

Lucrări de conservare a fațadelor la o clădire de la începutul secolului XX / Vlad Thiery 114 || Monumente uitate. Memoria în proiect / Cristina Chira, Irina Leca | 121 |

CONCURSURI

Anuala de Arhitectură București 2011 - Proiectele câștigătoare 124 || S-au anunțat câștigătorii concursului pentru realizarea standului României la Congresul UIA | 132 |

ITINERAR DE ARHITECT

Traseu urban Ion D. Berindey 134 |

NOTE DE CĂLĂTORIE

Carnavalul din Aalborg / Silvia Dragomir 136 || Kiasma Museum of Contemporary Art / Silvia Dragomir | 138 |

DIN ATELIER

Acuarele / Eugenia Luchian 140 |

imagini coperta 1 și 4:
©Alexandru Crișan,
Mercedes-Benz Museum,
Stuttgart, Unstudio, 2006